

CARACTERÍSTICAS SINTÁCTICAS Y MORFOLÓGICAS DE LAS CONSTRUCCIONES MERONÍMICAS EN
HUAVE
SAMUEL HERRERA CASTRO
IIA-UNAM, COLMEX

Introducción

El huave es una lengua aislada que se habla en la zona conocida como Istmo de Tehuantepec, en las costas del Pacífico. Es una lengua nominativo-acusativa y de marcación al núcleo.

Los merónimos son términos que lexicalizan partes de objetos como tal. Es decir, tiene la relación parte-todo como parte de su significado. En Mesoamérica, los merónimos son a menudo términos de partes del cuerpo, pero también pueden referir a características geométricas de objetos y regiones espaciales.

En huave los merónimos son partes del cuerpo por lo tanto se comportan de alguna manera como ellos. (pero no para marcación de número).

En este trabajo presentaré una breve descripción de las características sintácticas y morfológicas de los merónimos en contextos de descripción espacial. En segundo lugar, mostraré los merónimos de mayor uso en la descripción de objetos desconocidos.

Desde el contexto espacial, los merónimos se encuentran en construcciones locativas, el huave tiene dos construcciones locativas, la construcción básica locativa (CBL), y otra que le llamo 'construcción básica de intrucción' (CLI).

Construcción Locativa Básica

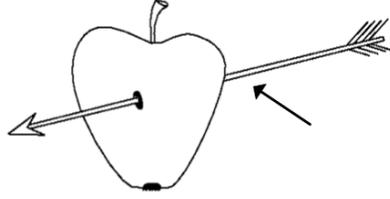
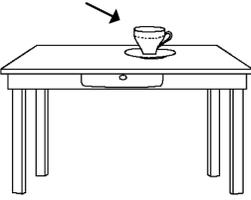
La CLB en huave se establece con la relación *figura-fondo* para responder a la pregunta ¿dónde está X?

Consideraré a la CLB como aquella que contengan las siguientes frases con significado de locación: una cópula locativa **al**, una frase prepositiva que determine *el fondo*; y una frase nominal que determine *la figura*. Ambas frases, tanto la figura como fondo, pueden ser frases meronímicas. Me enfocaré en las frases que funcionan como fondo.

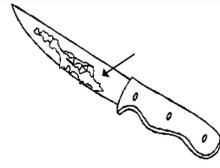
Los datos para este trabajo se obtuvieron por medio del marco de elicitación *BowPed* (Bowerman & Pederson, 1992) diseñado para recuperar expresiones de relaciones espaciales para caracterizar relaciones topológicas y hacer comparaciones entre lenguas, y la metodología del proyecto MesoSpace para la obtención de distintos datos de referencia espacial, en particular el llamado *chunches*.

El *fondo* de la CBL es introducida generalmente por una frase preposicional, el huave cuenta con dos preposiciones: *tiül* y *wüx*. En los ejemplos en (1) podemos observar la cópula locativa con cada una de las preposiciones. En (1a) la preposición *tiül* lleva el significado de contención, 'la espina está contenida en el tomate' *al tiül chipin e sats*. En (1b) 'la taza está sobre la mesa' *al wüx mes a tas*.

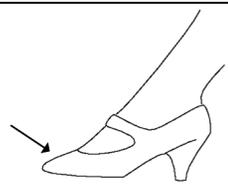
Los significados principales de las preposiciones son contención para *tiül* y adyacencia para *wüx*

<p>1 (a)</p> <p>FONDO FIGURA</p> <p>↓ ↓</p> <p>FP FN</p> <p>al tiül chipin e sats</p> <p>COP.LOC PREP jitomate DET espina</p> <p>'La espina está en el jitomate.' [BowPed:30]</p>	
<p>(b)</p> <p>FONDO FIGURA</p> <p>↓ ↓</p> <p>FP FN</p> <p>al wüx mes a tas</p> <p>COP.LOC PREP mesa DET taza</p> <p>'La taza está en la mesa.' [BowPed:1]</p>	

En (2) se puede observar una frase meronímica en una CBL, obsérvese (2), la construcción consta de la frase nominal (figura), la cópula locativa, la preposición de adyacencia *wüx* y la frase nominal cuyo núcleo es un merónimo. El significado de la imagen es que la manteca está en adyacencia (embarrada) en la 'nariz' del cuchillo.

<p>(3)</p> <p>wüx oxing kochil</p> <p>al wüx o-xing kochil a mantek</p> <p>COP.LOC PREP POS-nariz cuchillo DET manteca</p> <p>'La manteca está en la nariz del cuchillo' [BowPed:12]</p>	
--	--

Uno de los pocos ejemplos para la preposición *tiül* y un término de parte del cuerpo es (4), aunque no se trata de un merónimo, sí podemos dar cuenta que en una construcción locativa básica y el uso de partes del cuerpo, sí es posible su uso. El significado de la expresión es que 'el zapato está contenido en el pie', no está sobre el pie.

<p>(4)</p> <p>Al tiül oleaj nesoyk nej e sokol</p> <p>al tiül o-leaj nesoyk nej e sokol</p> <p>COP.LOC PREP POS-pierna elegante 3 DET zapato</p> <p>El zapato esta dentro de su pierna elegante' [BowPed:21]</p>	
---	---

Tanto en (4) como en (5), la marcación de posesivo es por medio del prefijo *o-*, dicha marcación es exclusiva para partes del cuerpo, por lo tanto los merónimos llevan el mismo morfema en las construcciones locativas, aunque hay otro tipo de marcación posesiva.

Poseción

Hay dos tipos de marcación de posesión para partes del cuerpo, el primer tipo se marca con el morfema *o-* y el segundo tipo se marca con el morfema *mi-*, ambas marcas para la tercera persona.

En la tabla 1 muestro ambos tipos de marcación con partes del cuerpo.

Tabla 1. Posesión para partes del cuerpo

Posesión con <i>o-</i>		Posesión con <i>mi-</i>	
o-mbas nej	'su cuerpo'	mi-xax o-mal	'su craneo'
o-mal nej	'su cabeza'	mi-ondeats o-mal	'su cabello'
o-wix nej	'su mano'	mi-jaw nej	'su pierna'
o-leaj nej	'su pie'	mi-jaw nej	'su mentón'
o-niek nej	'sus ojos'	mi-mboy nej	'su cachete'
o-xing nej	'su nariz'	mi-chep nej	'su muela'
o-mbeay nej	'su boca'	mi-chak nej	'su axila'
o-laak nej	'sus orejas'	mi-tong nej	'su ombligo'
o-lüyeky nej	'sus dientes'	mi-tot nej	'su cintura'
o-tüyng nej	'su panza (externa)'	mi-tsot nej	'su ano'
o-wil nej	'su trasero'	mi-mbeax o-wix	'sus uñas'
o-pech nej	'su espalda'		

La marcación de posesión con *mi-* es la canónica para objetos que no son partes del cuerpo. Obsérvese la Tabla 2

Tabla 2. Posesión para objetos

mi-cheeky nej	'su espejo'	*o-cheeky
mi-kit nej	'su pollo'	*o-kit
mi-küt nej	'su pescado'	*o-küt
mi-peats nej	'su tortilla'	*o-peats
mi-pow nej	'su horno'	*o-pow
mi-kwal nej	'su hijo'	*o-kwal

Las partes del cuerpo cuando son marcadas por número, lo que se marca es el número del poseedor. Obsérvese la Tabla 3.

Tabla 3. Marcación del poseedor

Singular	Dual	Plural
xi-jaw	mi-jaw- ar	xi-jaw- an
pos.1- mentón	pos- mentón -dl	pos- mentón-pl1-2
'mi mentón	'sus mentones de ellos dos'	'nuestros mentones'
mi-jaw		mi-jaw- an

pos-mentón
'tu mentón'

mi-jaw nej
pos mentón 3
'su mentón de él'

pos-mentón -pl1-2
su mentón de ustedes'
mi-jaw-**aats**
pos-mentón-incl
'nuestro mentón'

mi-jaw-**üw** nejiw
pos-mentón-pl 3p
'sus mentón de ellos'

En los casos reportados de los merónimos sólo se utilizó la marcación de tercera persona, aunque se refiera a varias partes. Será necesario poner varios chunches juntos con distintas partes iguales.

- (6) indeak najneaj nea, ngia andüy oleaj nej
i-ndeak najneaj, neam? ngia a-ndüy o-leaj nej?
2-hablar bueno OK dónde 3-andar pos-pies 3?
'habla bien, ok? ¿Hacia donde van sus pies?



Lexicalización

En el caso de la gramaticalización de merónimos, encontré dos formas que son prototípicas de lexicalizarse en las lenguas: *teopech* 'atrás' y *tembas* 'enfrente', son sustantivos que designan una región espacial, es posible que se gramaticalizaron con la preposición de contención *tiül*.

opech usado como merónimo:



(7)

ajiür *opech* nej andü kalüy, ¿ngwaj?

a-jiür	o-pech	nej	a-ndüy	kalüy,	ngwaj?
3-tener	pos.3- espalda	3	3-andar	norte	verdad

Tienes su espalda que va hacia el norte?

teopech como sustantivo relacional



- (8) amb teopech owix nej
 a-mb **teopech** o-wix nej
 3-ir **atrás** pos-mano 3
 'Va atrás de su mano'

Resultados preliminares de la tarea chunches

Objetivo: utilización de merónimos para referirse a partes de objetos desconocidos:

El primer paso en la descripción de la tarea para objetos nuevos es determinar la posición del objeto en el caso que no sea una posición canónica, por ejemplo, una pelota sí tiene una posición única y se puede utilizar un verbo posicional.

Pero una 'herradura' no tiene una posición única, al menos hay dos preferencias de orientación para el caso del huave. Ver de 'frente' el objeto o verlo de 'espaldas'. La descripción de la posición estará determinada principalmente por el sistema de referencia absoluto. En (9) presento un ejemplo de inicio de la tarea:

- (9) Pregunta:
 ngiane andüy ombas?
 ngiane a-ndüy o-mbas
 Dónde 3-andar pos.3-cuerpo
 ¿Hacia donde está su cuerpo?

Respuesta:
 kawak ombas
 kawak o-mbas
 sur pos-cuerpo
 'viendo hacia el sur'

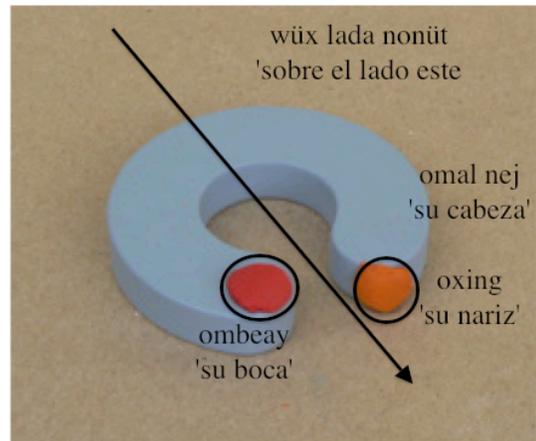
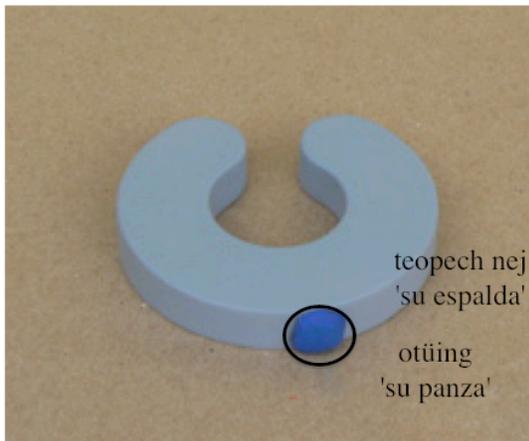
La gran mayoría de descripciones inicia con esta pregunta, y la respuesta predominante es el término de marco de referencia absoluto y el merónimo de cuerpo.

Obsérvese la imagen 1, que no importa hacia donde está dirigido, siempre tiene *ombas*



Objeto 1

Object 1



Orientación: kawak ombas

Partes:

Parte anaranjada

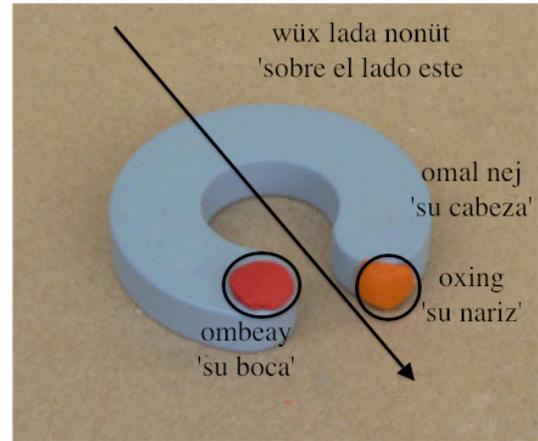
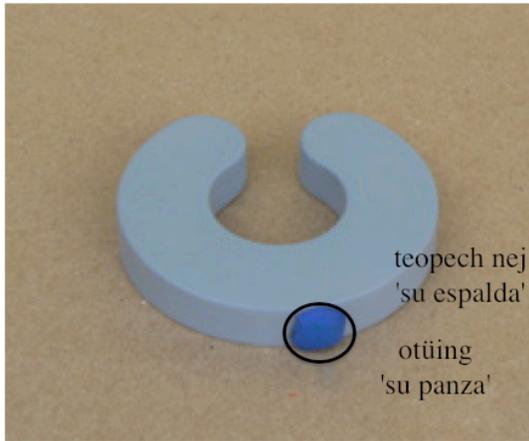
(10) marre wüx **omal** nej al kias noyky kolor
 marre wüx o-mal nej al kias noyky kolor
 exactamente prep 3.pos-cabeza 3 cop deic uno color
 'Exactamente sobre su cabeza está un color'

(11) al potsom kias marre wüx **oxing** noyky kolor naranjado

al pots-om kiaj marre wüx **o-xing**
 cop colocar-3 deic exactamente prep pos.3-nariz

noyky kolor naranjado
 uno kolor anaranjado
 'Un color anaranjado está colocado exactamente sobre su nariz'

Object 1



Parte roja:

(12) marre pinowan wüx **ombeay**
 marre pinowan wüx **o-mbeay**
 exactamente en medio prep pos-**boca**

Parte azul:

(13) amb **teopech** nej
 a-mb **teopech** nej
 3-ir atrás 3
 'Va atrás'

wüx **otüing**
 wüx **o-tüing**
 sobre pos.3-**panza**
 'sobre su panza'

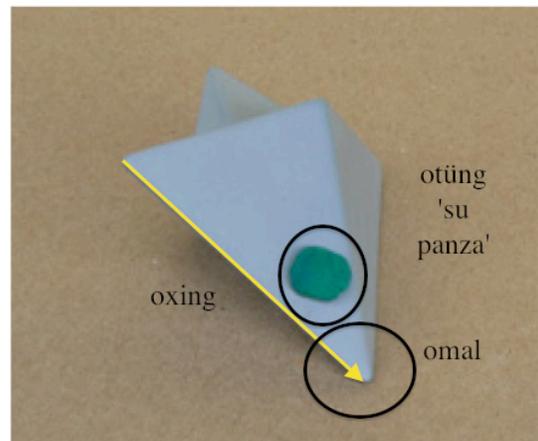
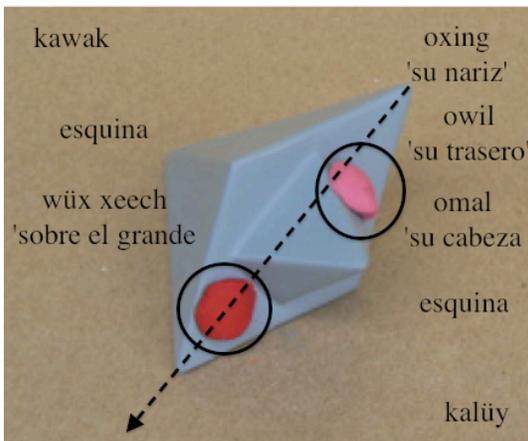
Objeto 2



Posición:

- (14) apechen **omal** nej andüy kawüx
 ap-e-chen o-mal nej a-ndüy kawüx
 fut-2-poner pos.3-cabeza 3 3-andar arriba
 'vas a poner su cabeza hacia arriba'

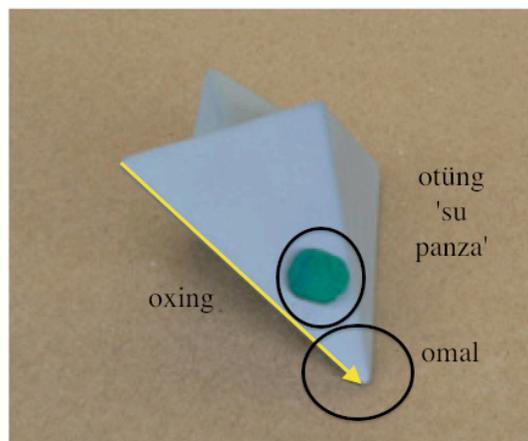
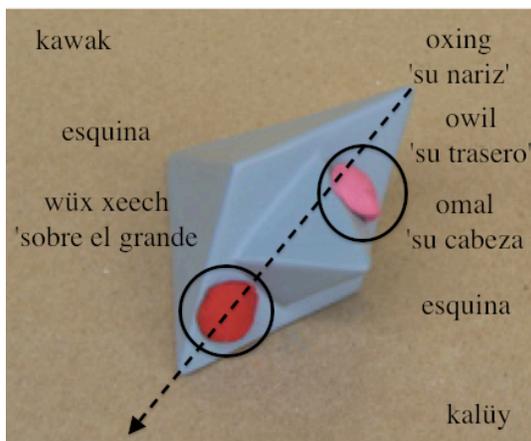
Object 2



Parte rosa:

- (15) marre wüx **oxing**
 marre wüx o-xing
 exáctamente prep pos.3-nariz
 'exáctamente sobre su nariz'

Object 2



Parte anaranjada:

(16) wüx eskina
 'sobre la esquina'

(17) wüx xeech
 prep mayor
 'sobre el grande'

Puede haber varios recursos, particularmente esta pieza les costó muchísimo trabajo, tenía muchas narices, dos cabezas, muchas panzas.

Parte verde:

(18) teanasaj ik serka niüng ajlüy **omal** nej
 tea-na-saj ik serka niüng a-jlüy o-mal nej
 prog-1-decir 2 cerca donde 3-haber por.3-cabeza 3
 'Te estoy diciendo que cerca donde está su cabeza'

Objeto 3



Posición:

(19) amb andüy tiüt oleaj nej?

a-mb	a-ndüy	tiüt	o-leaj	nej
3-ir	3-andar	abajo	pos.3-pies	3

'¿van hacia abajo sus pies?'

Lencho & Carmen

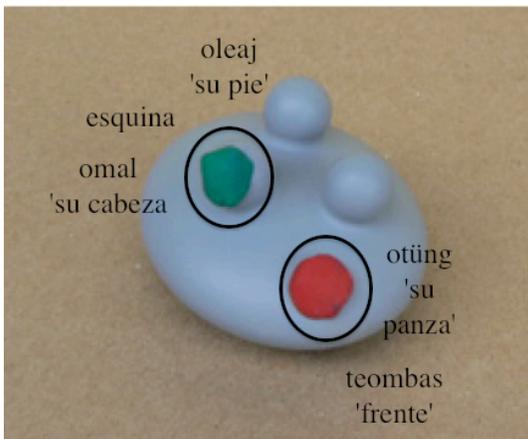
(20) kanica andüy kawüx

kanica	a-ndüy	kawüx
canicas	3-andar	arriba

'Las canicas están hacia arriba'

Mingo & Lucha

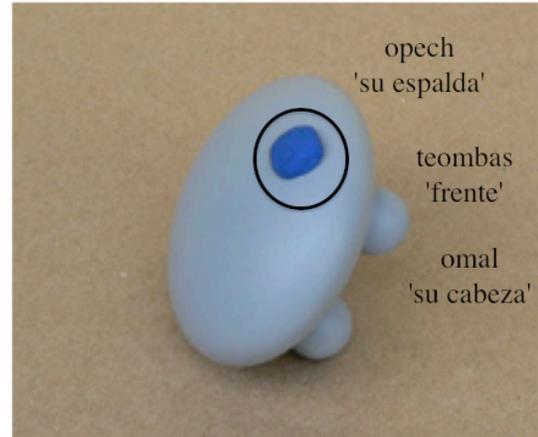
Object 3



Parte verde:

- (21) tanayak noyky kolor berde wüx **omal**
 ta-na-yak noyky kolor berde wüx **o-mal**
 pdo-1-poner uno color verde sobre pos.3-**cabeza**
 'puse un color verde sobre su cabeza'

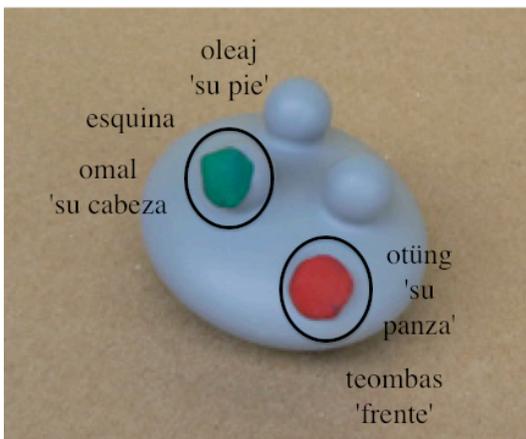
Object 3



Parte azul:

- (22) marre wüx **omal**
 marre wüx **o-mal**
 exáctamente prep pos.3-**cabeza**
 'exáctamente sobre su cabeza'

Object 3



Parte anaranjada:

- (23) wüx **otüing** nej marre teombas
 wüx **o-tüing** nej marre teombas

prep pos.3-panza 3 exáctamente en la frente
 'sobre su panza, exáctamente en la frente'

Objeto 6



Posición

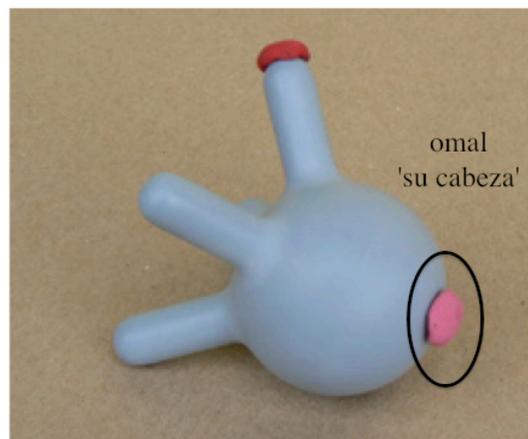
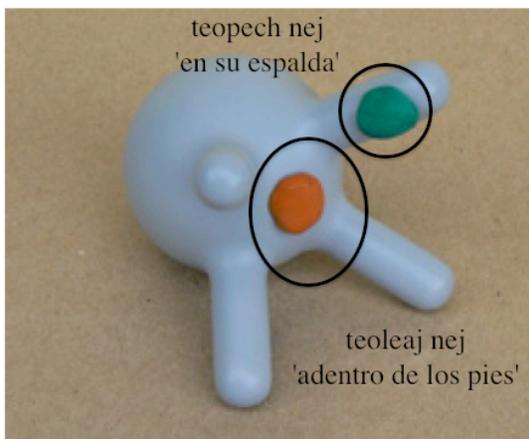
Para iniciar utiliza un verbo posicional

- (24) lamilombooch?
 la-mi-lomb-ooch
 compl-2-parar-caus
 '¿ya lo paraste?'

intsüw **oleaj** nej andüy kawak
 intsüw o-**leaj** nej a-ndüy kawak
 dos pos.3-**pies** 3 3-andar sur
 'dos patas hacia el sur'

intsüw **owix** nej andüy kalüy
 intsüw o-**wix** nej a-ndüy kalüy
 dos pos.3-**manos** 3 3-andar norte
 'dos manos hacia el norte'

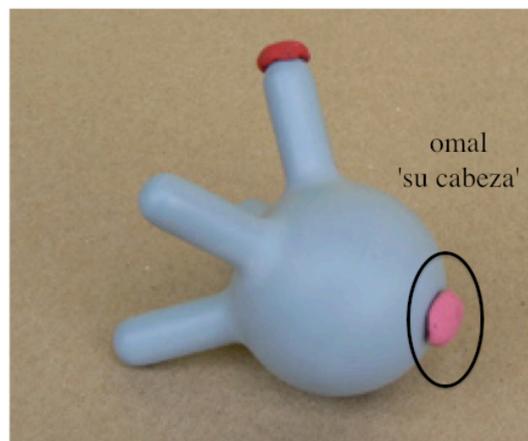
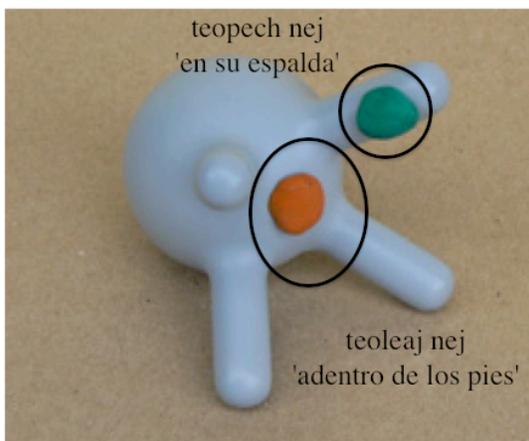
Object 6



Parte rosa:

- (25) wüx **omal** nej marre sentro
 wüx o-mal nej marre centro
 prep pos-cabeza 3 exactamente centro
 'Sobre su cabeza, exáctamente en el centro'

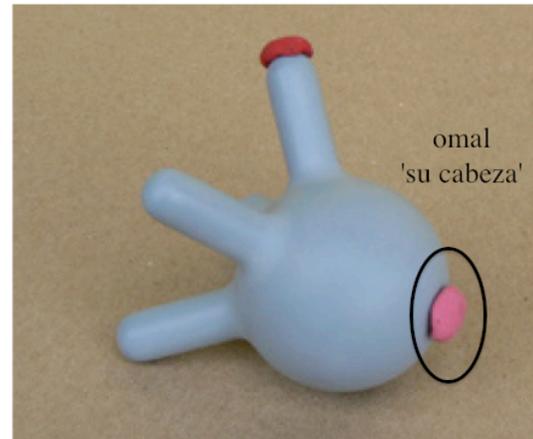
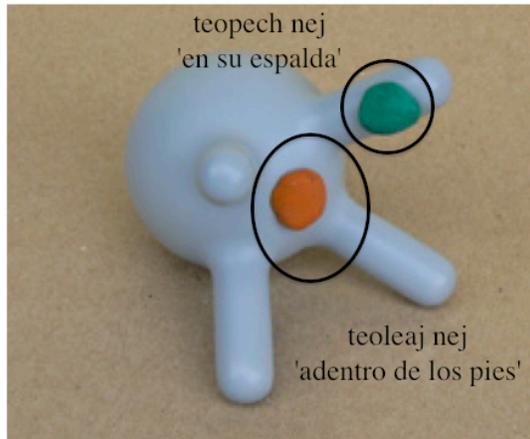
Object 6



Parte verde:

- (26) **owix** neje kiaj apiyak plastilina berde pero amb teopech nej
 o-wix nej kiaj ap-i-yak plastilina berde pero a-mb
 pos.3-manos 3 deic fut-2-poner plastilina verde pero 3-va
- teopech nej
 atrás 3
 'ahí en su mano le vas a poner plastilina verde, pero atrás'

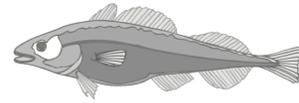
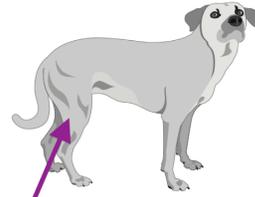
Object 6



Parte anaranjada:

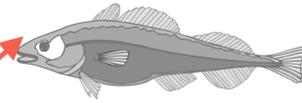
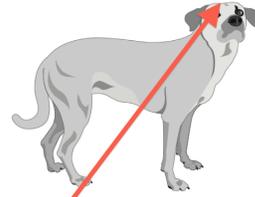
- (27) marre sentro teoleaj nej kiaj
marre centro te-o-leaj 3 deic
'Exáctamente ahí en el centro adentro/entre/abajo de los pies'

Distribución de los merónimos en la vida real:



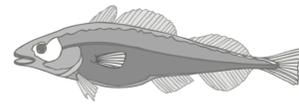
oleaj





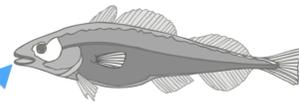
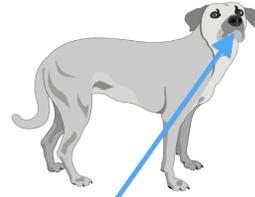
omal



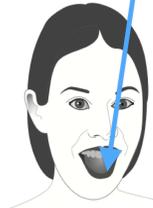


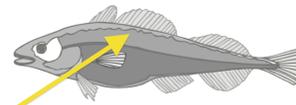
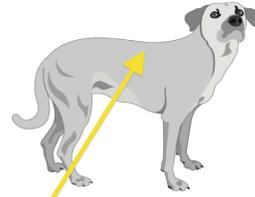
ombas





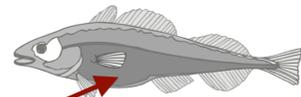
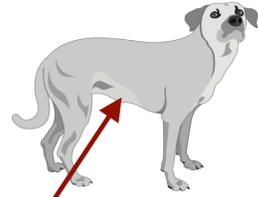
ombeay





opech

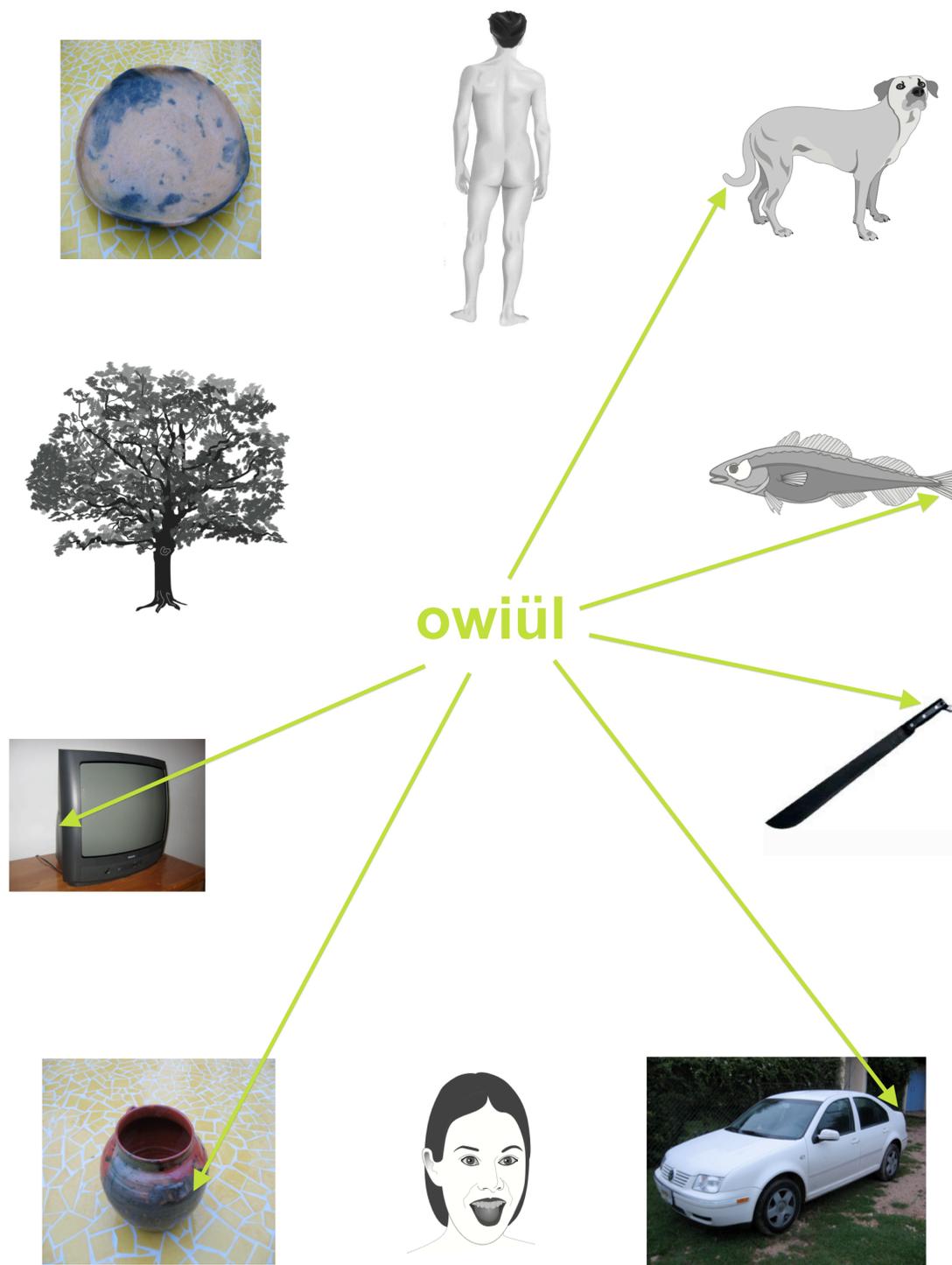




otüyng



owil



Primeros resultados:

- Las estructuras meronímicas pueden localizarse en CLB y CLI, el uso de la CLB es mayor en descripciones espaciales de un objeto, sin indicar instrucciones locativas.
- Los meronimos son marcados morfológicamente con el posesivo de tercera persona *o-*, nunca con *mi-*

- No llevan marcación de número del poseedor
- Hay una clase de merónimos de nueve términos altamente productivos
- Sólo un término proviene de una parte del cuerpo de animal *owil* 'trasero'
- Hay una clase de dos términos que designan una región espacial *teombas* 'adelante' y *teopech* 'atrás'. Es posible que su proceso de gramaticalización se realizó con la preposición *tiül* de contención.
- El estatus de *teoleaj* no es claro: abajo/entre/en las piernas
- En el estímulo se registra mayoritariamente contrucciones con la preposición *wüx*, la mayoría de casos con *tiül* son con el ombligo del 'pájaro' y 'adentro de las piernas'.